

**Zmluva o výpožičke č. 017/5/2020/215**  
**uzatvorená v zmysle ust. § 659a nasl. Občianskeho zákonníka**  
**(ďalej len Zmluva“)**

**čl. I.**

**Zmluvné strany**

**1. Požičiavateľ:** **SANOVA Pharma GesmbH**  
**Haidestrasse 4, 1110 Wien, Rakúska republika**  
**Zastúpená: Manfred Menges, Wolfgang Wacek**  
**IC : FN115019**  
**DPH IC : ATU14199605**  
(ďalej len požičiavateľ)

**2. Vypožičiavateľ:** **Fakultná nemocnica s poliklinikou Žilina**  
**ul. V. Spanyola 43, 012 07 Žilina**  
**IČO: 17335825**  
**DIČ : 2020699923**  
**IČ DPH: SK2020699923**  
**zastúpená radou riaditeľov v zložení:**  
**Ing. Igor Stalmašek – generálny riaditeľ**  
**Ing. Peter Braška – ekonomický riaditeľ**  
**MUDr. Igor Bízik – medicínsky riaditeľ**  
  
(ďalej len vypožičiavateľ)

**čl. II.**

**Predmet zmluvy**

1. Za podmienok dohodnutých v tejto zmluve vzniká vypožičiavateľovi právo bezplatne užívať predmet výpožičky: CT Motion – injektor kontrastných látok firmy Ulrich v.č. CTM1922458 v hodnote 30 000 Eur s DPH.
2. Účelom tejto zmluvy je skvalitnenie poskytovania zdravotnej starostlivosti pre potreby prevádzky: Fakultnej nemocnice s poliklinikou Žilina, oddelenie: Rádiológia
3. Predmet výpožičky bude umiestnený na oddelení Rádiológie,( RTG), 5023013000 kód oddelenia..... vypožičiavateľa, počas dohodnutej doby v zmysle čl. V. tejto zmluvy.

**čl. III.**

**Záväzky zmluvných strán**

1. Požičiavateľ sa zaväzuje a prehlasuje, že:
  - a) predmet výpožičky je vo funkčnom stave, nemá žiadne faktické – technické a právne vady, ktoré by bránili užívať predmet výpožičky na dohodnutý účel a je výlučným vlastníkom predmetu výpožičky,

- b) vypožičiavateľ má právo vypožičanú vec užívať bezplatne,
- c) predmet výpožičky bude udržiavať v stave spôsobilom na riadne užívanie.
- d) Požičiavateľ je povinný zdržať sa akéhokoľvek konania, ktoré by podstatným spôsobom rušilo vypožičiavateľa pri užívaní požičanej veci (pre účely tejto zmluvy sa za také konanie požičiavateľa, ktoré možno považovať za rušenie vypožičiavateľa podstatným spôsobom, považuje konanie, o ktorom by požičiavateľ v čase uzavretia zmluvy musel vedieť alebo rozumne predvídať, s prihliadnutím na účel zmluvy, že druhá strana by zmluvu za takýchto okolností neuzavrela, v pochybnostiach sa predpokladá, že rušenie nie je podstatné).
- e) Oprávnenými zástupcami zmluvných strán na odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky, vrátane dokumentácie podľa tejto zmluvy sú:  
Za požičiavateľa: p. Ján Rút  
Za vypožičiavateľa: Mgr. Dorčík Eduard
- f) Požičiavateľ sa ďalej zaväzuje na vlastné náklady poučiť vypožičiavateľa o pravidlách manipulácie s predmetom výpožičky tak, že zaškolí vypožičiavateľom pre prácu s predmetom výpožičky poverené osoby, čo obe zmluvné strany potvrdia na písomnom Protokole o zaškolení, ktorý tvorí prílohu č. 3 tejto zmluvy. Súčasne so zaškolením odovzdá požičiavateľ vypožičiavateľovi podrobný návod na užívanie, CE certifikát a vyhlásenie o zhode k predmetu výpožičky tvoriace prílohu č. 4 tejto zmluvy.
- g) Servis a opravu predmetu výpožičky sa zaväzuje požičiavateľ zabezpečiť na vlastné náklady a to do 3 pracovných dní v rámci doby výpožičky uvedenej v čl. V. tejto zmluvy, prostredníctvom svojich odborne vyškolených technikov, resp. pracovníkov.
- h) Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy a požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením dohodnutej doby výpožičky uvedenej v čl. V. zmluvy, ak vypožičiavateľ neužíva predmet výpožičky riadne, alebo ak ho užíva v rozpore s účelom, ktorému predmet výpožičky obvykle slúži.

2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje a prehlasuje, že:

- a) bude užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s účelom, ktorý je v zmluve dohodnutý;
- b) bude chrániť predmet výpožičky pred poškodením, stratou alebo zničením. V prípade poškodenia alebo odcudzenia predmetu výpožičky túto skutočnosť bezodkladne oznámi požičiavateľovi;
- c) neprenechá predmet výpožičky do užívania tretej osobe;
- d) je oprávnený prenajatú vec užívať primerane jej povahe a určeniu. Za opotrebenie užívanej veci, spôsobené riadnym užívaním, vypožičiavateľ nezodpovedá;

- e) vypožičiavateľ sa oboznámil so stavom majetku, špecifikovaného v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy o výpožičke a v tomto stave ho preberá;
- f) sa zaväzuje pri používaní požičaného prístroja dodržiavať pokyny podľa užívateľského manuálu, starať sa o to, aby na veci nevznikla škoda, vykonávať kontrolu stavu požičanej veci z hľadiska protipožiarnej prevencie a bezpečnosti práce;
- g) ohlási požičiavateľovi bez zbytočného odkladu vzniknuté poškodenie, stratu alebo zničenie požičanej veci a zároveň berie na vedomie, že jeho povinnosť nahradiť škodu sa spravuje ustanoveniami Občianskeho zákonníka o zodpovednosti za škodu;
- h) umožní požičiavateľovi na jeho požiadanie prístup k požičanému prístroju.
- i) bude k predmetu výpožičky bude vypožičiavateľ používať originálny spotrební materiál na svoje náklady.
- j) Po skončení dohodnutej doby výpožičky podľa čl. V. tejto zmluvy, je vypožičiavateľ povinný vrátiť požičiavateľovi predmet výpožičky v stave, v akom bol predmet výpožičky prevzatý s prihliadnutím na primerané opotrebenie.
- k) Vypožičiavateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy pre ním nezavinenu nespôsobilosť predmetu výpožičky na obvyklé užívanie.
- l) Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že pri užívaní predmetu výpožičky sa bude riadiť pokynmi uvedenými v návode na užívanie tak, aby nedošlo k jeho nadmernému opotrebeniu, resp. aby na ňom nevznikla škoda.
- m) Vypožičiavateľ je povinný umožniť požičiavateľovi prístup na miesto, kde bude predmet výpožičky u vypožičiavateľa umiestnený.
- n) Vypožičiavateľ je povinný riadne protokolárne prevziať predmet výpožičky do dočasného bezodplatného užívania v zmysle ods. 1 a 2 čl. IV. tejto zmluvy a za týmto účelom zabezpečiť prítomnosť osoby poverenej k protokolárnemu prevzatiu predmetu výpožičky.

#### **čl. IV.**

##### **Odobzdanie a prevzatie predmetu výpožičky**

1. Odobzdanie a prevzatie predmetu výpožičky sa uskutoční formou protokolu o odobzdaní a prevzatí, ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia zmluvných strán.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje, že na vlastné náklady zabezpečí dovoz, inštaláciu a spätný odvoz predmetu výpožičky u vypožičiavateľa, čo potvrdia poverení zástupcovia požičiavateľa a vypožičiavateľa na Protokole o prevzatí a odobzdaní, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

## čl. V.

### Doba trvania zmluvy a spôsoby jej ukončenia

1. Zmluva sa uzatvára na **dobu neurčitú**, pričom deň vypožičania predmetu zmluvy bude uvedený v protokole o prevzatí príloha č. 2 ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Zmluva môže byť ukončená písomnou dohodou oboch zmluvných strán.
2. Každá zo zmluvných strán je oprávnená zmluvu ukončiť jednostranne formou výpovede aj bez uvedenia dôvodu. Výpoveď musí byť písomná a doručená druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
3. Výpovedná lehota je 14 dní a začína plynúť prvým dňom po jej doručení.
4. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť a požičiavateľ sa zaväzuje ho prevziať formou protokolu o odovzdaní a prevzatí najneskôr do 7 kalendárnych dní odo dňa skončenia zmluvného vzťahu v stave, ktorý zodpovedá primárnemu opotrebeniu.
5. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú aj na prípadných právnych nástupcov oboch zmluvných strán.

## Čl. VI.

### Náhrada škody

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade uplatnenia náhrady škody niektorou zo zmluvných strán, ktorej škoda vznikla, sa bude riadiť ustanoveniami Obchodného zákonníka.
2. Zmluvné strany počas platnosti tejto Zmluvy sú povinné naplňovať obsah tejto Zmluvy tak, aby predchádzal hroziacim škodám.
3. V prípade, že v súvislosti s riadnym používaním Predmetu výpožičky vypožičiavateľom vznikne tretej osobe škoda alebo iná ujma (napr. v dôsledku poruchy Predmetu výpožičky), zaväzuje sa požičiavateľ zaplatiť vypožičiavateľovi finančnú kompenzáciu ( resp. regresný nárok) vo výške peňažného plnenia alebo peňažnej hodnoty nepeňažného plnenia, na ktoré bude mať tretia osoba nárok voči vypožičiavateľovi titulom škody alebo inej ujmy vzniknutie v súvislosti s riadnym používaním Predmetu výpožičky. Podmienkou zaplataenia tejto finančnej kompenzácie (resp. regresného nároku) je, že vypožičiavateľ včas oboznámil požičiavateľa so vznikom škody alebo inej ujmy resp. s uplatnením nároku na náhradu škody alebo inej ujmy tretou osobou a aj s prípadným prebiehajúcim konaním voči vypožičiavateľovi pred orgánom verejnej moci a umožnil požičiavateľovi spolupracovať pri obrane voči hroziacim nárokom.

## čl. VII.

### Ochrana osobných údajov

1. Dodávateľ je povinný poučiť všetky fyzické osoby, ktoré sa budú podieľať v jeho mene a na jeho zodpovednosť pri plnení zmluvy mlčanlivosťou. Dodávateľ predloží podpísané poučenie o povinnosti mlčanlivosti pred plnením zmluvy pre každú vyslanú fyzickú osobu, alebo pred samotným výkonom práce každá vyslaná fyzická osoba sa

- Príloha č. 1: ~~Identifikácia predmetu výpožičky~~  
Príloha č. 2: Protokol o prevzatí a odovzdaní  
Príloha č. 3: Protokol o zaškolení  
Príloha č. 4: CE Certifikát a Vyhlásenie o zhode

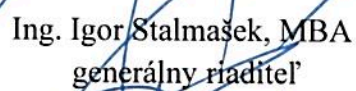
V ....., dňa.....

V Žiline, dňa .....

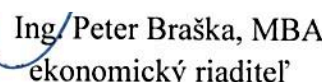
Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

Manfred Menges

  
Ing. Igor Stalmašek, MBA  
generálny riaditeľ

Wolfgang Wacek

  
Ing. Peter Braška, MBA  
ekonomický riaditeľ

oboznámi s poučením u objednávateľa a poučenie podpíše. Bez uvedeného, vyslanej osobe nebude umožnený výkon práce na pracoviskách objednávateľa, kde môže prísť do styku z osobnými údajmi.

2. Neumožnený vstup do priestorov objednávateľa zástupcovi dodávateľa bez poučenia o mlčanlivosti sa nepovažuje za neposkytnutie súčinnosti pri plnení zmluvy zo strany objednávateľa.
3. Vyslaná fyzická osoba zároveň podpíše oboznámenie sa s informáciou o spracovaní osobných údajov v zmysle článku 13 a príslušných recitálov Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov – **Evidencia zástupcov a dodávateľov a odberateľov.**
4. Poučenie o mlčanlivosti s prehlásením o informovaní tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy.
5. Dodávateľ zodpovedá za porušenie povinnosti za vyslané fyzické osoby, ktoré sa podieľajú na plnení zmluvy v mene dodávateľa v priestoroch objednávateľa.

#### **čl. VIII.**

##### **Informačná povinnosť**

Zástupca zmluvnej strany zároveň potvrdzuje svojím podpisom, že bol informovaný o zásadách ochrany osobných údajov v zmysle článku 13 a príslušných recitálov Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, dostupné na webových stránkach objednávateľa [www.fnsrza.sk](http://www.fnsrza.sk), v sekcii „Ochrana osobných údajov, GDPR“.

#### **čl. IX.**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pre každú zmluvnú stranu po jednom exemplári.
2. Všetky zmeny a dodatky je možné vykonať výlučne písomne, po dohode oboch zmluvných strán vo forme číslovaných dodatkov.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
4. Na vzťahy v tejto zmluve neupravené sa vzťahujú ustanovenia § 659 Občianskeho zákonníka a súvisiace právne predpisy Slovenskej republiky. Pre prípad sporov je dohodnutá príslušnosť súdu vypožičiavateľa.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, nie v tiesni a za nevýhodných podmienok. Ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Na znak súhlasu s textom zmluvy pripájajú svoje podpisy.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú tieto prílohy:

**Předávací protokol - zpětvzetí:**

**Přebírající :**

Název organizace : Sanova Pharma GesmbH  
 sídlo: Haidel strasse 4, Vídeň  
 zastoupená : panem Janem Růtem  
 IČO : ATU 14199605  
 e-mail: office@memed.cz

**Předávající:**

Název organizace: \_\_\_\_\_  
 Adresa: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Zastoupená : \_\_\_\_\_  
 Kontaktní údaje: \_\_\_\_\_

**Předmět předání:**

Obě strany svým podpisem stvrzují, že přístroj:

Typ :

Výrobní číslo :

Byl předán bez zjevných vad a nedostatků.

V \_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_.

Přebírá za Sanova Pharma\* :

Předává\*:

*\*Uvedte jméno a příjmení čitelně včetně označení smluvní strany.*





**Předávací protokol:**

**Přebírající :**

Název organizace: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

Zastoupená : \_\_\_\_\_

Kontaktní údaje: \_\_\_\_\_

**Předávající:**

Název organizace : Sanova Pharma GesmbH

sídlo: Haidel strasse 4, Vídeň

zastoupená : panem Janem Růtem

IČO : ATU 14199605

e-mail: office@memed.cz

**Předmět předání:**

Obě strany svým podpisem stvrzují, že přístroj:

Typ :

Výrobní číslo :

Byl předán bez zjevných vad a nedostatků.

V \_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_.

Přebírá \*

Předává za Sanova Pharma \*:

*\*Uveďte jméno a příjmení čitelně včetně označení smluvní strany.*



**Protokol o instruktáži obsluhy zdravotnického prostředku v souladu s doporučením výrobce**

**Identifikace místa, kde byla instruktáž provedena:**

Název nemocnice, Institutu, ordinace	
Adresa	
oddělení	

**Identifikace zdravotnického prostředku:**

Typ ZP	
Výrobní číslo, model	
Výrobce (plný název)	
Příslušenství (je-li aplikovatelné)	

**Obsah instruktáže:**

- Obsluha přístroje
- Nastavení přístroje
- Seznámení s riziky spojenými s používáním přístroje
- Pokyny k nutné údržbě

Vlastnoručním podpisem potvrzují, že se mi dostalo instruktáže o použití výše uvedeného přístroje:

Jméno a příjmení (hůlkové písmo)	Datum narození	Podpis

Protokol se uchovává ještě 1 rok po vyřazení uvedeného ZP z používání. V případě dodatečného dopisování není platný.

**Instruktáž provedl:**

\_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_ Jméno a příjmení \_\_\_\_\_ Podpis \_\_\_\_\_



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

EU-Declaration of Conformity

Nr. / No. CE-02016

Wir / We



**Ulrich GmbH & Co. KG**  
 Buchbrunnenweg 12  
 89081 Ulm  
 Germany

erklären hiermit in unserer alleinigen Verantwortung als Hersteller, dass die  
 Medizinprodukte:  
*hereby declare under our sole responsibility as manufacturer that the medical devices:*

<b>der Produktgruppe</b> of the product group	<b>XD 8000 ulrichINJECT CT motion,</b> <b>SW 4.6.x</b> XD 8000 ulrichINJECT CT motion, SW 4.6.x
<b>Klasse</b> class	<b>IIb</b>

(Produkte in Klasse IIa, IIb oder III) entsprechend EG-Zertifikat  
 Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte (MDD), Anhang II ohne (4)  
 ausgestellt durch die Benannte Stelle TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße  
 65, 80339 München, Deutschland, CE 0123

*(Devices in class IIa, IIb or III) according to EC Certificate  
 Directive 93/42/EEC on Medical Devices (MDD), Annex II excluding (4)  
 issued by Notified Body TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65,  
 80339 Munich, Germany, CE 0123*

auf welche sich diese Erklärung bezieht, mit allen relevanten Bestimmungen der  
 Medizinprodukterichtlinie 93/42/EWG übereinstimmen. Die Produkte erfüllen die  
 Anforderungen der Standards und/oder normativen Dokumente, wie in der anwendbaren  
 technischen Dokumentation aufgeführt.

*to which this declaration relates, comply with all relevant provisions of Council Directive 93/42/EEC.  
 The products comply with the standards and/or other normative documents as listed in the  
 applicable technical documentation.*

**Ausgestellt am/ created: 2020-07-28**

**Gültig bis /valid until: 2024-05-26**

Ulm, den

**Andreas Hilzenbecher**

Verantwortliche Person /Qualified Person MDR Art. 15





